

Groupement thématique :
Des rencontres qui sortent de l'ordinaire
**Texte 3 – Alexandre Pouchkine, « Conte d'un
pêcheur et d'un petit poisson » (1835)**

Un vieillard et sa femme vivaient près de la mer ; ils habitaient depuis trente-trois ans une vieille chaumière de terre. Le vieillard pêchait le poisson, sa femme filait son fil.

Un jour il jeta le filet dans la mer, et n'en retira que du limon¹ ; il
5 le jeta une seconde fois, et n'en retira que de l'herbe marine ; il le
jeta une troisième fois, et en retira un poisson d'or, – non un simple
poisson, mais vraiment en or.

Lorsque le poisson d'or fut pris, il s'écria d'une voix humaine :
« Laisse-moi revenir dans la mer, vieillard, je te donnerai une riche
10 rançon, je ferai tout ce que tu voudras. »

Le vieillard s'étonna, s'effraya ; il pêchait depuis trente-trois ans,
et jamais il n'avait entendu parler un poisson. Il lâcha le poisson d'or
et lui dit : « Que Dieu te garde, poisson d'or ! Je ne veux rien de toi,
retourne dans la mer et promène-toi au large. »

15 Le vieillard revint chez sa vieille et lui raconta le grand prodige :
« Aujourd'hui, j'ai pris un poisson d'or, non un simple poisson, mais
vraiment en or ; le poisson parlait comme nous, me pria de le laisser
aller dans son élément, proposait de se racheter au prix d'une
forte rançon, je n'avais qu'à demander. Je n'ai osé rien accepter de
20 sa part ; je lui ai rendu sa liberté. »

1. Limon : ensemble des particules et débris déposés au fond de l'eau.

La vieille se fâcha contre le vieillard. « Tu es un imbécile, une bête ! Tu n'as pas su accepter une rançon d'un poisson ! Il fallait au moins lui demander une auge ; la nôtre est cassée. »

Le voilà qui se rend sur le bord de la mer, il regarde ; la mer s'agite
25 doucement. Il appelle le poisson d'or ; le poisson arrive et lui dit :
« Que veux-tu, vieillard ? »

Le vieillard lui répond en le saluant : « Pardonne-moi, mon cher poisson ! Ma vieille m'a chassé de la maison, elle ne me laisse pas de repos : elle veut une nouvelle auge² ; la nôtre est tout à fait cassée. »

30 Le poisson d'or lui répond : « Ne te chagrine pas, retire-toi, que Dieu te garde ! vous aurez une nouvelle auge. »

Le vieillard revient chez sa vieille. Il voit une nouvelle auge. La vieille le gronda encore plus : « Imbécile, bête que tu es ! tu n'as demandé que ton auge, stupide ! Est-ce donc beaucoup qu'une
35 auge ? Va, nigaud, va trouver le poisson ; salue-le et demande-lui une maisonnette. »

2. Auge : grand récipient servant à donner à manger et à boire à certains animaux.